

COURS

Les propositions relatives

2^{de}

Programme de seconde générale et technologique — BO spécial n°1 du 22 janvier 2019

My brother who lives in Leeds is a teacher laisse entendre que j'ai plusieurs frères. *My brother, who lives in Leeds, is a teacher* dit que je n'en ai qu'un. Deux virgules, et l'information change. Ce chapitre porte sur un signe de ponctuation qui, en anglais, fait partie de la grammaire.

1 Choisir le pronom relatif

RÈGLE

Le pronom dépend de ce qu'il reprend. **Who** reprend une **personne**, **which** une **chose** ou un animal, **whose** exprime la **possession** — pour l'un comme pour l'autre. **That** peut remplacer **who** ou **which**, mais seulement dans certains cas. **Whom** existe pour la personne complément, mais appartient à l'écrit soutenu.

who = personne · which = chose · whose = à qui appartient · that = les deux

2 Les deux sortes de relatives

RÈGLE

Une relative **defining** — déterminative — dit **de qui** ou **de quoi** l'on parle : la supprimer rend la phrase incompréhensible. Elle s'écrit **sans virgule**. Une relative **non-defining** — explicative — ajoute une information **accessoire** sur un nom déjà identifié : la supprimer laisse la phrase debout. Elle s'écrit **entre virgules**.

The student who won is here. · Tom, who won, is here.

LE PIÈGE QUI COÛTE LE PLUS DE POINTS

Employer that après une virgule, ou poser des virgules autour d'une relative qui identifie le nom. — **That** est réservé aux relatives **defining** : après une virgule, seuls **who** et **which** sont possibles. Quant aux virgules, elles ne sont pas décoratives : elles annoncent au lecteur que le nom est **déjà identifié**. En poser autour d'une relative déterminative revient à dire que l'information est facultative, alors qu'elle est indispensable — et le sens de la phrase change.

Le réflexe : Supprimer la relative : si la phrase perd son sens, **pas de virgule**.

EXEMPLE

Comparer : *The passengers who were injured were taken to hospital* et *The passengers, who were injured, were taken to hospital*.

- ① Sans virgule, la relative est **defining** : elle **trie** parmi les passagers. Seuls **certaines** ont été blessés, et ce sont ceux-là qu'on a conduits à l'hôpital.
- ② Avec virgules, la relative est **non-defining** : elle décrit **tous** les passagers. Ils ont **tous** été blessés, et tous emmenés.
- ③ Aucune des deux phrases n'est fautive : elles rapportent deux faits différents, et la ponctuation est le seul indice qui les sépare.

Les virgules ne décorent pas : elles disent si l'on trie ou si l'on décrit

3 Omettre le relatif

RÈGLE

Dans une relative **defining**, le pronom peut être **omis** lorsqu'il est **complément** du verbe qui suit : *The book (that) I read was excellent*. On appelle cette construction sans pronom une **contact clause**, et elle est la forme la plus courante à l'oral. L'omission est **impossible** si le pronom est **sujet** : *The man who lives next door* ne peut pas perdre son **who**.

omission possibles il est relatif est complément, jamais s'il est sujet

PROPRIÉTÉ

Avec une **préposition**, deux constructions coexistent. L'anglais courant la laisse **à la fin** : *The girl (who) I spoke to*. L'anglais soutenu la place **devant** le relatif, qui devient alors *whom* pour une personne et *which* pour une chose : *the girl to whom I spoke, the theory on which it is based*. Après une préposition placée devant, **that** est impossible.

Whose s'emploie pour les personnes et pour les choses : *the writer whose novel won the prize, a house whose roof is leaking*. Il est suivi directement du nom possédé, sans article : on n'écrit jamais *whose the roof*.

CONSTRUIRE UNE RELATIVE CORRECTE

- ① Repérer le **nom** que la relative complète, et vérifier s'il est déjà identifié.
- ② Trancher : la relative **trie** (**defining**, sans virgule) ou **décrit** (**non-defining**, entre virgules) ?
- ③ Choisir le pronom : personne → **who**, chose → **which**, possession → **whose**.
That n'est possible que dans une relative **defining**.
- ④ Déterminer si le pronom est **sujet** ou **complément** du verbe qui suit : complément et relative **defining** autorisent la **contact clause**.
- ⑤ Vérifier qu'il n'y a **pas de pronom en double** : *the book that I read it* est fautif.

À VÉRIFIER

- Ma relative **trie**-t-elle ou **décrit**-elle ? La ponctuation suit cette réponse.
- Ai-je évité **that** après une virgule ?
- Mon **whose** est-il suivi directement du nom, sans article ?
- Si j'ai omis le relatif, était-il bien **complément** et la relative **defining** ?
- Ai-je laissé un pronom en trop à la fin de la relative ?
- Ma préposition est-elle cohérente avec le registre choisi ?

À RETENIR

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• who = personne, which = chose, whose = possession, that = les deux.• Relative defining : elle trie, elle s'écrit sans virgule.• Relative non-defining : elle décrit, elle s'écrit entre virgules.• that est impossible après une virgule.• Test : supprimer la relative. La phrase tient encore ? Alors virgules. | <ul style="list-style-type: none">• Le relatif s'omet s'il est complément dans une relative defining : contact clause.• Il ne s'omet jamais quand il est sujet.• whose est suivi directement du nom, sans article.• Préposition en fin de proposition à l'oral, devant <i>whom</i> ou <i>which</i> à l'écrit soutenu.• Jamais de pronom en double : <i>the book that I read it</i> est fautif. |
|--|--|